Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Czemu zaś widzisz ― pyłek ― w ― oku ― brata twego, ― zaś w ― twym oku belki nie widzisz? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Dlaczego zaś widzisz drzazgę w oku brata twojego zaś w twoim oku belki nie dostrzegasz |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlaczego to widzisz drzazgę w oku swojego brata, a belki w swoim oku nie dostrzegasz?\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Dlaczego zaś widzisz drzazgę w oku brata twego, zaś w twoim oku belki nie zauważasz? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Dlaczego zaś widzisz drzazgę w oku brata twojego zaś w twoim oku belki nie dostrzegasz |

1. 1) <x>500 8:7</x> [↑](#footnote-ref-2)